



Art. 7949

Art. 7950

D **Gebrauchsanweisung**
Schwimmleuchte FL 160/Schwimmleuchte FL 200

GB **Operating Instructions**
Floating Lamp FL 160/Floating Lamp FL 200

F **Mode d'emploi**
Lampe flottante FL 160/Lampe flottante FL 200

NL **Gebruiksaanwijzing**
Drijvende verlichting FL 160/Drijvende verlichting FL 200

S **Bruksanvisning**
Flytande Lampa FL 160/Flytande Lampa FL 200

I **Istruzioni per l'uso**
Luce galleggiante FL 160/FL 200

E **Manual de instrucciones**
Lámpara flotante FL 160/Lámpara flotante FL 200

DK **Brugsanvisning**
Flydende lys FL 160/Flydende lys FL 200

GARDENA Schwimmleuchte FL 160

GARDENA Schwimmleuchte FL 200

Willkommen bei GARDENA lightline ...



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit der Schwimmleuchte und dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, diese Schwimmleuchte nicht benutzen.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

Das Einsatzgebiet Ihrer Schwimmleuchte

Ordnungsgemäßer Gebrauch

Die Schwimmleuchte ist Bestandteil von GARDENA lightline und dient der Beleuchtung Ihres Gartenteiches.

GARDENA lightline ist ein 12 V Niederspannungssystem, für die Beleuchtung von Garten, Terrasse und Teichen.

Zu beachten

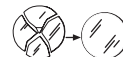


Beachten Sie die Sicherheitshinweise:

Achtung! GARDENA lightline Leuchten, Kabel, Steuerungsgeräte und Steckverbindungen sind ausschließlich für den Betrieb mit 12 V Niederspannung konzipiert. Bei Anschluss an 230 V besteht Lebensgefahr!



Achtung! Brandgefahr bei Trockenbetrieb; auf Abstand achten.



Jede zerbrochene Glasscheibe ersetzen.

Sicherheitshinweise

Benutzung des Transformators

Der Transformator muß über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerstrom ≤ 30 mA betrieben werden. (DIN VDE 0100-702 und 0100-738). Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

Für die Schweiz

In der Schweiz müssen ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Sichtprüfung durchführen

Führen Sie vor Benutzung eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob die Leuchte beschädigt ist. Eine beschädigte Leuchte darf nicht benutzt werden. Leuchte im Schadensfall vom GARDENA Service oder dem autorisierten Elektrofachmann überprüfen lassen.

Netzspannung beachten

Angaben auf dem Typschild des Transformators müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.

Leuchte nicht am Kabel tragen

Tragen Sie die Leuchte und den Transformator nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Netzstecker ziehen

Nach Außerbetriebnahme, bei Nichtgebrauch und vor der Wartung Netzstecker ziehen.

**Achtung!
12 V Niederspannung**

Die GARDENA Schwimmleuchten und Steckverbindungen sind ausschließlich für den Betrieb mit 12 V Niederspannung konzipiert. Bei Anschluss an 230 V besteht Lebensgefahr!

Transformator nicht in die Sonne

Setzen Sie die Transformatoren nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.

Anlage nur durch einen Transformator speisen

Aus Sicherheitsgründen darf jede lightline Anlage nur durch einen Transformator gespeist werden. Eine Parallelschaltung von zwei Transformatoren ist unzulässig!

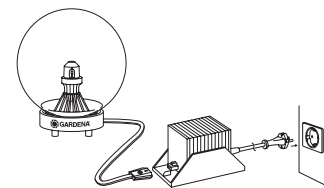
Inbetriebnahme – Installation**Transformator erforderlich**

Zum Betrieb Ihrer GARDENA Schwimmleuchte benötigen Sie einen GARDENA lightline Transformator: GARDENA lightline Transformator ST 30/1, Art.-Nr. 4273, ST 60/2, Art.-Nr. 4274, oder ST 100/2, Art.-Nr. 4275. Besitzen Sie eine GARDENA 12 V Wasserspielpumpe, so kann der zweite Ausgang des Transformators für die Schwimmleuchte genutzt werden.

Transformator aufstellen

Stellen Sie den GARDENA lightline Transformator trocken und überflutungssicher auf!

Anschlusskabelstellen müssen sich im trockenen Bereich befinden.

Leuchte im Wasser

Setzen Sie die Leuchte ins Wasser und stecken Sie den Stecker der Leuchte in die Buchse des Transformators. Stecken Sie anschließend den Netzstecker des Transformators in eine 230-V-Wechselstromsteckdose.

mehrere Leuchten anschließen

An die lightline Transformatoren können je nach Transformatorleistung mehrere Leuchten angeschlossen werden. Benutzen Sie dann das GARDENA Verlegekabel, Art.-Nr. 4302 (15 m Länge) oder Art.-Nr. 4303 (25 m Länge) in Verbindung mit den GARDENA Kupplungen, Art.-Nr. 4315.



- Das GARDENA Verlegekabel darf nicht unter bzw. in Wasser verlegt werden!
- Hinweise über die max. Anzahl anschließbarer Leuchten entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung zu den Transformatoren.
- Bitte lesen Sie zur Installation und Inbetriebnahmen die Gebrauchsanweisung des dazugehörigen GARDENA lightline Transformators.

Pflegehinweise

Steckverbindungen überprüfen

- Prüfen Sie regelmäßig die Steckverbindung Transformatorausgang / Leuchtenkabel auf Verschmutzungen und reinigen Sie diese gegebenenfalls.

Verschmutzungen durch Insekten

- Während der warmen Jahreszeit können verstärkt Verschmutzungen am Lampenschirm durch Insekten auftreten. Bitte reinigen Sie dann Ihre Leuchte regelmäßig mit einem feuchten Tuch.

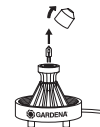
Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Putzmittel.

Es dürfen nur 12 V-Halogen-Lampen mit max. 5 Watt verwendet werden!

1. Schrauben Sie die Kugel ab.
2. Nehmen Sie das Schutzglas ab, indem Sie es mit der Hand seitlich wegbiegen.
3. Ziehen Sie die 5-Watt-Halogen-Lampe an der Fassung heraus und tauschen Sie sie aus.
4. Drücken Sie das Schutzglas wieder in die Aufnahme des Gummiunterteils ein und schrauben Sie die Kugel wieder auf.



Lampe auswechseln



→ Säubern und trocknen Sie vor der Montage den Schraubsockel und den Dichtring.

Ersatz-Leuchtmittel sind bei Bedarf beim GARDENA Kundenservice erhältlich.

Außerbetriebnahme

Aufbewahrungsort

- Reinigen und überprüfen Sie die Leuchte sorgfältig.
- Lagern Sie die Schwimmleuchte an einem frostsicheren Ort.

Der Aufbewahrungsort muß für Kinder unzugänglich sein!



Entsorgung
(nach RL 2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.
→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

Störungen oder Defekte

Können Sie eine Störung nicht beheben, wenden Sie sich bitte an eine der GARDENA Servicestellen (siehe Rückseite) oder veranlassen Sie per Telefon (01 80) 3 00 01 86 die Abholung des defekten Gerätes zur Reparatur durch unseren Zentralen Reparatur Service (nur innerhalb von Deutschland möglich).

Zu Ihrer Information

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen




- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
→ Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Tage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service** (nur innerhalb von Deutschland)
→ Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen/Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
→ Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

➤ Im Garantiefall sind diese Leistungen für Sie kostenlos

Service-Anschrift ✉

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service

	 Telefon	 Fax	 E-Mail
D in Deutschland	(07 31) 4 90 + Durchwahl		
Technische Störungen/ Reklamationen	290	307	t.service@gardena.com
Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge	300	307	t.service@gardena.com
Ersatzteilbestellung/ Allgemeine Produktberatung	123	249	et.service@gardena.com
Abholservice	(0 18 03) 30 81 00		

Ihre direkte Verbindung zum Service

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

A in Österreich	(0 22 62) 74 54 50
CH in der Schweiz	(01) 86 02 66 6

Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

Technische Daten

	FL 160	FL 200
Art.-Nr.	7949	7950
Nennleistung	5-Watt-Halogen-Lampe	5-Watt-Halogen-Lampe
Anschlusswert	12 V~	12 V~
Lampendurchmesser	160 mm	200 mm

Garantie



GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt. Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Leuchtmittel (Lampe) ist von der Garantie ausgeschlossen.

Die Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Störfall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse. Nach erfolgter Reparatur schicken wir das Gerät ebenfalls frei zurück.

Garantiekarte	Schwimmleuchte	FL 160 
Warranty Card	Floating Lamp	
Bon de garantie	Lampe flottante	FL 200 
Garantiokaart	Drijvende verlichting	
Garantikort	Flytande Lampa	
Certificato di garanzia	Luce galleggiante	
Tarjeta de garantía	Lámpara flotante	
Garantibevis	Flydende lys	

Wurde gekauft am:
 Was purchased on:
 Achetée le (date et lieu d'achat) :
 Werd gekocht op:
 Försäljningsdatum:
 Data di acquisto:
 Se vendió el:
 Købt den:

Händlerstempel
 Dealer's stamp / Receipt
 Cachet du revendeur
 Stempel van de handelaar
 Återförsäljarens stämpel
 Timbro del rivenditore
 Sello del comerciante
 Forhandlerens stempel



Beanstandung:
Reasons for complaint:
Défaut constaté :
Klacht:
Reklamation:
Difetto riscontrato:
Reclamación:
Reklamation:



Deutschland

GARDENA Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm

Argentina

Argensem S. A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires

Australia

NYLEX Consumer Products
50 – 70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062

Austria

GARDENA Österreich Ges.
m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

Palash Comércio
e Importação Ltda
Rua Helena, 285 cjto 12
Vila Olimpia – São Paulo – SP
04552-050

Bulgaria / България

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str., 7th floor
Sofia 1404

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del
Colegio Saint Francis
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdelning Danmark
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos &
Co.
33 A, Ifestou str. – 194 00
Industrial Area Koropi
Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Yamato Bldg., 5-3-1, Kojimachi
Chiyoda-ku, Tokyo 102

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Postboks 214
2026 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9d
05-532 Baniocha

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Romania

MADEX International srl
Bd. Decebal 26, BL. S2
Sector 3, Bucuresti

Russia / Россия

ЗАО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
119590 Москва

Singapore

Hy-Ray Enterprises
Block 1002 Toa Payoh Industrial
Park
07-1433/1435/1451
Singapore 319074

Slovakia

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
851 01 Bratislava

Slowenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.)
Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

GARDENA-Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
81430 Pendik – İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

7949-20.960.04/0051
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
[http:file://www.gardena.com](http://file://www.gardena.com)

T30565960801B/Id.22434/07H